

*Tento text je poskytnut pouze jako orientační bez záruk za aktuálnost.
Závazné znění tohoto předpisu naleznete ve Sbírce zákonu.*

Španělsko

Smlouva mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských uzavřena 4. května 1987, platná od 10. prosince 1988. Viz vyhláška ministra zahraničních věcí č. 6/1989 Sb. ze dne 15. prosince 1988:

Článek 16: *Smluvní strany uznají a vykonají na svém území tato rozhodnutí vydaná na území druhé smluvní strany:*

- a) rozhodnutí justičních orgánů v občanských věcech;*
- b) rozhodnutí justičních orgánů v trestních věcech týkající se náhrady škody a jiných občanskoprávních nároků;*
- c) rozhodnutí rozhodčích orgánů.*

Článek 17: *Ustanovení této kapitoly se nevztahují na: a) úpadky, věřitelské konkursy a jiné obdobné věci; b) rozhodnutí ve věcech sociálního zabezpečení; c) rozhodnutí o náhradě škody způsobené jadernou energií.*

Článek 18: *a) „rozhodnutí“ – vykonatelná rozhodnutí justičních orgánů, rozhodčích orgánů, jakož i smíry jimi schválené;*

b) „soud původu“ – justiční orgán, který vydal rozhodnutí, o jehož uznání nebo výkon se žádá;

c) „stát původu“ – smluvní strana, na jejímž území je sídlo soudu původu nebo kde bylo vydáno rozhodnutí rozhodčího orgánu;

d) „dožádaný soud“ – justiční orgán, který rozhoduje o uznání a výkonu rozhodnutí;

e) „dožádaný stát“ – smluvní strana, na jejímž území se o uznání a výkon rozhodnutí žádá.

Článek 19:

(1) Pro účely této kapitoly je dána pravomoc soudu původu, jestliže:

a) v době zahájení řízení měl žalovaný bydliště nebo přechodný pobyt ve státě původu;

b) v době zahájení řízení měl žalovaný ve státě původu obchodní, průmyslové nebo jiné zařízení nebo jeho pobočku a je v tomto státě žalován v souvislosti s činností takového zařízení nebo pobočky;

c) ke skutečnostem, které způsobily vznik škody, o jejíž náhradu se žádá návrhem na zahájení řízení, došlo na území státu původu;

nemovitost, které se řízení týká, leží na území státu původu;

d) účastníci řízení písemně ujednali příslušnost soudu původu pro již vzniklé spory nebo spory, které by v budoucnu mohly z určitého právního vztahu vzniknout, s výjimkou případů, kdy právní řád dožádaného státu nepřipouští v předmětné věci dohodu o příslušnosti;

f) řízení se týká závazku ze smlouvy a účastníci smlouvy se výslovně dohodli, že závazek byl nebo má být splněn na území státu původu;

g) řízení se týká dědění movitého majetku a zůstavitel byl v době smrti státním občanem státu původu.

(2) Pravomoc orgánů smluvních stran k vydávání rozhodnutí o výživném se řídí ustanovením článku 3 Úmluvy o uznání a vykonatelnosti rozhodnutí o vyživovací povinnosti k dětem, podepsané v Haagu 15. dubna 1958.

Článek 20: Rozhodnutí uvedená v článku 16 této smlouvy se uznají a vykonají za podmínek, že:

- a) pravomoc soudu původu byla dána podle ustanovení článku 19 této smlouvy;
- b) rozhodnutí nabylo právní moci a je vykonatelné podle právního řádu státu původu; uznání a výkonu nebrání výlučná pravomoc orgánů dožádaného státu;
- c) účastník, proti kterému bylo rozhodnutí vydáno a který se řízení nezúčastnil, byl podle právního řádu státu původu včas a řádně předvolán k účasti na řízení a v případě procesní nezpůsobilosti byl řádně zastoupen;
- d) rozhodnutí není v rozporu s rozhodnutím, které nabylo právní moci a bylo vydáno dříve v téže věci mezi týmiž účastníky justičním orgánem dožádaného státu;
- e) před orgánem dožádaného státu neprobíhá řízení mezi týmiž účastníky o téže věci, které bylo zahájeno jako prvé;
- f) rozhodnutí justičního orgánu třetího státu, které bylo vydáno v téže věci mezi týmiž účastníky, nebylo uznáno nebo vykonáno na území dožádaného státu;
- g) dožádaný stát má za to, že uznání nebo výkon neohrozí jeho svrchovanost nebo bezpečnost nebo nebude v rozporu s jeho veřejným pořádkem.

Článek 21: Rozhodnutí rozhodčích orgánů budou uznána a vykonána za podmínek uvedených v článku 20 této smlouvy, jestliže:

- a) rozhodnutí se zakládá na písemné dohodě o příslušnosti rozhodčího orgánu a vydal je rozhodčí orgán dohodou určený v mezích svého oprávnění stanoveného dohodou a
- b) dohoda o příslušnosti rozhodčího orgánu je platná podle právního řádu účastníky zvoleného, a nebyl-li právní řád účastníky zvolen, podle právního řádu dožádaného státu.

Článek 22: Uznání a výkon rozhodnutí nelze odmítnout, jestliže jediným důvodem odmítnutí je skutečnost, že soud původu rozhodl podle jiného právního řádu, než na který odkazují normy o mezinárodním právu soukromém dožádaného státu. I v takovém případě však lze uznání nebo výkon rozhodnutí odmítnout, jestliže soud původu rozhodl o otázce týkající se osobního stavu nebo způsobilosti účastníka řízení odlišně, než stanoví normy, které by bylo třeba aplikovat podle mezinárodního práva soukromého dožádaného státu.

Článek 23:

- (1) Předběžně vykonatelná rozhodnutí a předběžná opatření se v dožádaném státě uznávají a vykonávají, i když podléhají řádným opravným prostředkům, jestliže obdobná rozhodnutí mohou být v tomto státě vydána a vykonána.
- (2) Předběžná opatření nařízená justičním orgánem jedné smluvní strany se uznávají a vykonávají na území druhé smluvní strany, i když na území této druhé smluvní strany je vedeno řízení mezi týmiž účastníky v téže věci, jestliže pravomoc justičního orgánu, který předběžně opatření nařídil, byla dána podle článku 19 této smlouvy.